
LOS ÁNGELES – Reunión del GAC: sesión sobre WHOIS
Martes, 14 de octubre de 2014 – 12:00 a 12:30 PDT
ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

HEATHER DRYDEN:

Hay un tema más del que tenemos que hablar antes de pasar al almuerzo. Y es el tema del WHOIS.

Para quienes no participan de la reunión del GAC les pido por favor que dejen la sala. Le pido por favor al personal de apoyo que nos ayuden a hacer que quienes no son representantes del GAC dejen la sala por favor. No veo ningún personal de apoyo...

Bien, entonces, respecto del WHOIS, tuvimos un debate al principio de las reuniones del GAC, esta semana, para ver donde estábamos en tema de WHOIS y las distintas actividades y los esfuerzos que se estaban dando en la comunidad.

Ayer hubo una sesión de la comunidad con distintos panelistas que dieron actualizaciones sobre las distintas corrientes de trabajo que se están desarrollando. Hubo una presentación detallada pero como nosotros hablamos, yo intervine en esa sesión diciendo cuales eran los desafíos que nosotros teníamos como para seguir todos los trabajos, las vías de trabajo e identificar exactamente en qué momento y de qué manera podíamos intervenir útilmente como para dar nuestro punto de vista. Yo creo que fue un buen intercambio. Hubo varios de los colegas presentes y creo que ahora entendemos mejor cuál es el desafío que tenemos, cuál es la hoja de ruta o la vía que tenemos que seguir que resulta crítica, no sólo para saber cuáles

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

son las distintas corrientes de trabajo, se habló de cómo se interconectan, tuvimos una muy buena intervención de un colega de la junta, Bruce Tonkin, que explicó que en algunos casos se trata de un proceso de desarrollo de políticas, en otros de los casos tiene que ver con la implementación de una política ya acordada y en algunos otros casos se trata de medir o revisar la implementación de una política en particular. Como en primer lugar nosotros estamos interesados en los procesos de desarrollo de políticas y potencialmente en la implementación porque nos estamos dando cuenta que en algunas instancias tenemos que analizar también los temas de implementación, quizás tenemos que prestar atención a estos temas también, de este intercambio lo que yo me llevé para nosotros es que quizás debemos solicitar...

ESTADOS UNIDOS:

No para dar muchos detalles, pero lo que me llevé de la sesión de WHOIS ayer es similar a lo que usted planteó pero creo que nosotros tenemos que enfatizar el tema de entender dónde se dan todas estas actividades para ver cómo seguimos adelante. O sea, una hoja de ruta que sea clara. Según mi impresión creo que teníamos una preocupación/duda de que iba a ser muy desafiante para nosotros tomar un mejor camino.

Ayer nos dieron un anuncio de un pedido de voluntarios para el grupo de asesoramiento sobre implementación y realmente no entendí bien si los mensajes realmente que nosotros dimos fueron tomados en cuenta o no porque nosotros pedimos una hoja de ruta que tenía que ver con los plazos y lo que tenemos nosotros ahora

frente a nosotros, que tenemos este anuncio y que si estamos interesados en las políticas de conflictos de WHOIS o los procedimientos del WHOIS para manejar los conflictos debemos unirnos y ser parte del grupo de asesoramiento de implementación. Entonces no sé cómo podríamos o cómo podríamos abordar este tema, creo que debemos pensarlo un poco más.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Estados Unidos por hablar de este tema porque es verdad. Nuestro punto central es que nosotros no podemos saber exactamente qué es lo que está pasando y nos están pidiendo que para ver lo que está pasando necesitamos hacer una pregunta cuando de hecho no nos están entendiendo a nosotros lo que nosotros queremos hacer. La idea entonces es ver cómo esto se vincula con otras cosas, dónde tenemos que poner la atención nosotros, porque si no, nosotros no vamos a poder realizar nuestros aportes a ninguno de estos cursos de acción. Entonces creo que debemos resolver sí ese tema. Muchas gracias.

Creo que la Comisión Europea pidió la palabra ¿no?

COMISIÓN EUROPEA:

Si gracias señora Presidente. Querría recordarle que la Comisión Europea dio un comentario durante el período de comentarios y que estábamos totalmente de acuerdo con la propuesta que acaba de presentar la colega de los Estados Unidos. Creo que es necesario participar de la implementación y que también tenemos que hacer participar a otros colegas sobre la base de nuestro aporte que querría

mencionar también y que fue respaldado por otras unidades constitutivas incluso con el grupo de partes interesadas no comerciales. Creo que ya tenemos un punto de partida que sería bueno empezar a debatir esto entre sesiones antes de Marraquech. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Comisión Europea. Entonces como GAC en su totalidad necesitamos de pautas, necesitamos de algún análisis de todas las distintas actividades que se están desarrollando, este es un punto que tenemos que dejar en claro, creo que antes de dejar la ciudad de Los Ángeles debemos especificar claramente qué es lo que estamos necesitando como GAC en su totalidad para poder participar más cabalmente de este debate.

Bien, ahora entonces creo que sí podemos hacer la pausa para el almuerzo.

Bueno antes de hacer esta pausa para el almuerzo, Michelle ¿Tenés algún resultado para anunciar?

MICHELLE SCOTT-TUCKER:

Sí, tengo resultados.

El Dr. Imad Youssef Hoballah, del Líbano, 37 votos; el Señor Thomas Schneider, 61 votos.

El nuevo Presidente del GAC es Thomas Schneider de Suiza. Felicitaciones.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Michelle. Felicidades entonces a Thomas por este resultado y gracias a los dos candidatos por haberse presentado a esta elección y por la buena voluntad de querer asumir este cargo ¿Líbano quiere decir algo?

LIBANO:

Yo sé que estoy entre nosotros y el almuerzo pero después de lo que sucedió creo que me pueden permitir decir algunas palabras y escucharme un par de minutos.

Ahora que terminaron las elecciones para la presidencia del GAC querría compartir con ustedes algunos pensamientos.

Me parece que la gobernanza de Internet está atravesando una fase de transformación que exige de la confianza de poder escuchar y de poder participar y del respeto de todas las partes interesadas y de cada una de ellas. Creo que es una fase donde tenemos muchas emociones y hemos invertido, entre otras cosas, mucho de nuestro tiempo personal.

Podríamos preguntar cuáles son las visiones del GAC de otras unidades constitutivas pero creo que nos debemos preguntar nosotros cómo otras unidades constitutivas y partes interesadas ven al GAC. Porque honestamente nos ven al GAC como algo muy lento, polarizado, que nos está sacando poder y que creo que por sobre todas las cosas nos ven como algo no constructivo. Nadie debe sorprenderse por lo que estoy diciendo. Entonces creo que tenemos

desafíos importantes para enfrentar si vamos a tener que considerar el interés público como uno... Uno de los desafíos es la respuesta a las preguntas de dónde está el GAC realmente dentro del sistema de múltiples partes interesadas y dónde están los gobiernos en realidad respecto de esta multisectorialidad. Especialmente cuando son muchos los gobiernos que hablamos de la multisectorialidad pero empezamos diciendo “mi punto de vista” o bueno “mis intereses son”, entonces me sorprenden los silos en los que se encuentran los distintos gobiernos juntos con los representantes individuales a veces.

Creo que todos tenemos desafíos pero probablemente no es muy bueno mencionarlos en público, pero creo que especialmente estos desafíos quedaron claros durante los eventos que llevaron a la elección de los presidentes y vicepresidentes del GAC de hoy en día. Muchos de nosotros parece que nos hemos olvidado que los principios del interés público de una Internet realmente abierta y de un mundo conectado son los que nos tienen que guiar. Acepto la nominación a la responsabilidad... Acepté la nominación y la responsabilidad de la presidencia del GAC y tuve muchas esperanzas en que podíamos hacer entre todas cosas muy buenas utilizando una visión totalmente transparente que tiene que ver con escuchar, abrirse, ser determinado y participar y respetar por sobre todas las cosas y ayudar a los usuarios finales para que tengan mejores vidas. He esperado que pudiéramos trabajar en un entorno saludable y llegar a los otros gobiernos que no están representados y a otras unidades constitutivas y generar un consenso real multisectorial donde el público, los consumidores y los usuarios finales y todos los

usuarios estén en el centro de las decisiones. He esperado para todos nosotros tener una mejor difusión externa y llegar a los países en desarrollo y buscar por temas globales en realidad, de sólo preocuparnos de cómo hacer las cosas. He esperado que no defendiéramos intereses que no eran saludables o que eran muy limitados y que se vincularan con la política, sin embargo hemos generados silos.

El GAC está enfrentando una necesidad urgente para funcionar adecuadamente, lo necesitamos. Es desafortunado que en el proceso electoral no hemos tenido en cuenta lo que significa la plataforma, las habilidades, la escucha, la participación, el adelantado, el dividirnos en la polarización, la procrastinización. Entonces no quiero llevarme de la plataforma de Tom todo lo que tiene que ver con sus habilidades o su capacidades, les pido por favor que no malinterpreten las palabras que estoy diciendo sino que creo que como muchos de ustedes, por una vez, creo que necesitamos reconstruir, reconectar el GAC. Yo voy a seguir trabajando y hacer lo necesario para que el pequeño hombre, la pequeña mujer, la pequeña persona tengan una mejor vida. Yo estoy acá para defender al interés común, al bien común más amplio, no al limitado.

Todos sabemos que la democracia es el nombre de un juego pero déjenme ser claro, cuando la polarización nos ha dividido el desafío que enfrento yo, que enfrenta Tom y que enfrenta todo el GAC es sobreponerse a las emociones y a los temas que nos dividen y trabajar juntos, involucrarnos juntos y generar una confianza entre nosotros.

Muchísimas gracias a quienes respaldaron mi plataforma, mi compromiso, mi participación. Tom tiene excelentes cualidades y creo que si cuenta con el apoyo, las pautas y la participación adecuada podemos trabajar para seguir avanzando con el GAC. Pero él tiene que estar respaldado por todos los miembros del GAC. Tiene grandes desafíos y todos debemos encontrar la forma de solucionarlos. Es responsabilidad de todos y cada uno de los miembros del GAC y de las demás unidades constitutivas ayudarlo a sobreponer y a poder ir más allá de esos límites.

Felicitaciones a Tom y que Dios nos guíe. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Muchísimas gracias por sus palabras Doctor Hoballah.

¿Thomas querrías decir vos algunas palabras?

THOMAS SCHNEIDER:

La verdad ahora soy yo el que se interpone al almuerzo. Les pido disculpas por eso pero creo que también yo tengo que decir algunas palabras.

En primer lugar querría agradecerles a todos los presentes, a quienes confiaron en mí, les agradezco el trabajo a quienes agradecen el trabajo que yo he estado haciendo hasta el momento. Mi idea es ayudar a que esta institución siga avanzando también quiero agradecerle a Imad porque a nivel personal realmente no hemos caído en esta división sino que hemos mantenido la relación de

amistad durante todo este el período, que es algo que yo agradezco profundamente.

Como saben, nosotros no salimos como Suiza sino que fueron otras delegaciones las que nos pidieron aceptar la nominación. Lo debatimos internamente en mi gobierno incluso los funcionarios de más alto nivel del gobierno. Yo acepté esto porque Suiza durante mucho tiempo, y ahora en la actualidad también, está muy comprometida con el desarrollo del ecosistema de gobernanza de la Internet, los procesos de gobernanza de Internet. No voy a repetir nuestros compromisos en un foro en el que estamos tan activos y participamos. Nos concentramos especialmente en la generación de capacidades y en la inclusión de los países en desarrollo, en la inclusión de esas partes interesadas, de otras partes interesadas que de alguna manera están en desventaja y que no tienen acceso fácil a estos procesos y esto es algo que nos preocupa y con lo que queremos realizar un aporte para mejorar.

También respaldamos el enfoque de múltiples partes interesadas que se aplica a encontrar soluciones a los desafíos y aprovechar las oportunidades que nos da la Internet y su gobernanza. Pero no entendemos un abordaje de múltiples partes interesadas como una película del lejano oeste donde ganan los que tienen las armas sino que lo entendemos como un concepto donde todas estas partes interesadas trabajan juntas, se respetan, trabajan sobre principios compartidos y que tratan de entender mutuamente cuáles son las necesidades, cuáles son los problemas, cuáles son las opiniones dentro de sus respectivos roles. Quienes hayan participado en los debates de la CMSI y algunos similares todos saben que esto tiene

que ver con los roles de cada uno sobre todo con los roles que se les asignan a los gobiernos, necesitamos aclararlos un poco más acá en el GAC y en otros lugares pero tiene que ser un debate inclusivo de todas las partes interesadas, de cuáles son los roles respectivos de cada una de las partes interesadas, cuáles son y cuáles deberían ser.

Como suizo y representante del gobierno suizo estoy comprometido con las normas claras de rendición de cuentas, responsabilidad, transparencia dentro de este grupo de múltiples partes interesadas para que todos, sin importar el color de piel, el idioma o el poder económico del país al que representan puedan participar y tenga una voz que sea escuchada. Quizás es bueno para ustedes saber, como vamos a trabajar juntos intensamente en los próximos años, que sepan que yo vengo de un país donde la cultura política dice que todas las visiones tienen que estar integradas en el gobierno. Nosotros nos forzamos para trabajar juntos, incluso cuando no estamos de acuerdo, incluso cuando no gustamos unos de otros. El compromiso es que trabajemos juntos porque estamos convencidos de que sólo si trabajamos juntos y nos respetamos mutuamente vamos a encontrar soluciones que nos van a servir a todos y que nos van a traer la paz y la prosperidad. En mi caso tenemos cuatro culturas, cuatro idiomas que convivan... una cultura que es la alemana y que tiene la gran mayoría en nuestro país, después tenemos un sistema de democracia directa, si no estamos de acuerdo entre las culturas, la cultura alemana ganaría toda las veces pero nosotros sabemos que voluntariamente, a veces, tenemos que buscar a las mayorías para que ellas puedan aceptar las normas, se sientan parte y no sólo gobernadas por los más fuertes, por la

mayoría. Ese es un entendimiento fundamental que también traigo conmigo personalmente, nosotros debemos fortalecer a las minorías, necesitamos fortalecer a los más débiles y ser iguales a los más fuertes. En mi país si no hiciéramos esto, Suiza se dividiría se fragmentaría, se dividiría en distintas partes y todas las partes saben que tenemos una mejor vida si trabajamos todos juntos y esto también se aplica a la Internet.

Mi período dentro del GAC lo veo como el de generar puentes, construir puentes, generar una atmósfera, un ambiente donde todos trabajen juntos, se escuchen, participen, también invitar a otros que no están acá a participar, facilitar su ingreso y construir puentes entre nosotros, crear un entorno en el que pudiéramos hablar y no sólo hablar sino encontrar soluciones dentro del GAC, pero también entre los gobiernos y otras unidades constitutivas y comunidades fuera del GAC. Necesitamos que nuestro rol se entienda, que lo entiendan los otros, necesitamos entender las necesidades de los otros, los roles de los otros y también mejorar y fortalecernos porque hay muchas más oportunidades y necesitamos fortalecer la relación entre el GAC y el resto de la comunidad, esto es algo sumamente importante. Como dijo Imad, va a ser un gran desafío, no va a ser fácil y yo no lo voy a poder hacer sólo, los necesito a todos los que están acá presentes, quienes votaron por mí, quienes no votaron por esto y no sólo son palabras, realmente lo necesito, si no trabajamos como equipo, no vamos a poder tener éxito, creo que esto sería malo para el GAC y tampoco creo que sería bueno para el resto de la comunidad de Internet. Este es el espíritu entonces con el que yo crecí, con el que me crié y en el que espero, confío y creo y espero que tengamos

entonces la oportunidad de tener éxito cuando enfrentemos los desafíos que estamos enfrentando.

Ahora, tengo algunos comentarios que son prácticos. El gobierno suizo como dije anteriormente y lo manifestó nuestro ministro y ex Presidente, está totalmente comprometido a poner a disposición los recursos necesarios para esta tarea, necesitan saber que nosotros somos un gobierno pequeño, hemos dado pasos para reemplazos a mi persona en caso de que sea reemplazado dentro de mis funciones en el gobierno, en otros foros también regionales e internacionales, donde yo represento Suiza. Es un gran desafío para nosotros porque somos un gobierno pequeño, lo hemos hecho pensando para que todo esto sea operativo después de la reunión de Marrakech y para poder entonces asumir y estar listos en ese momento. Nos han informado recientemente la decisión de la actual presidencia de dejar, de salir después de esta reunión, vamos a hacer lo posible, de ser posible, para estar listos antes del final de la reunión de Marrakech, pero para mi gobierno no es posible dejarme ir debido a todas mis responsabilidades y funciones, para este viernes, así que les pido que tomen nota de esto, es por eso que es el primer trabajo en grupo que vamos a tener que hacer. Les pido a todos los funcionarios que entran y salen dentro del GAC así como la secretaria, a ambas secretarías, que trabajen en conjunto para encontrar una solución para que el GAC siga funcionando desde acá hasta febrero.

Les agradezco el entendimiento y espero entonces trabajar con ustedes en mi nueva función en el mismo equipo, que es el equipo del GAC.

Gracias por su atención.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias por estas palabras Thomas. Buena suerte.

Bueno ahora sí entonces, vamos a hacer la pausa para el almuerzo, les pido que por favor estén acá a las dos de la tarde dónde vamos a continuar con la sesión. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]